

# Always there to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Question?  
Contact  
Philips

## *Powerlife Plus*

GC2980

GC2981

GC2982

GC2983

GC2984

GC2985

GC2986

GC2988

















User manual

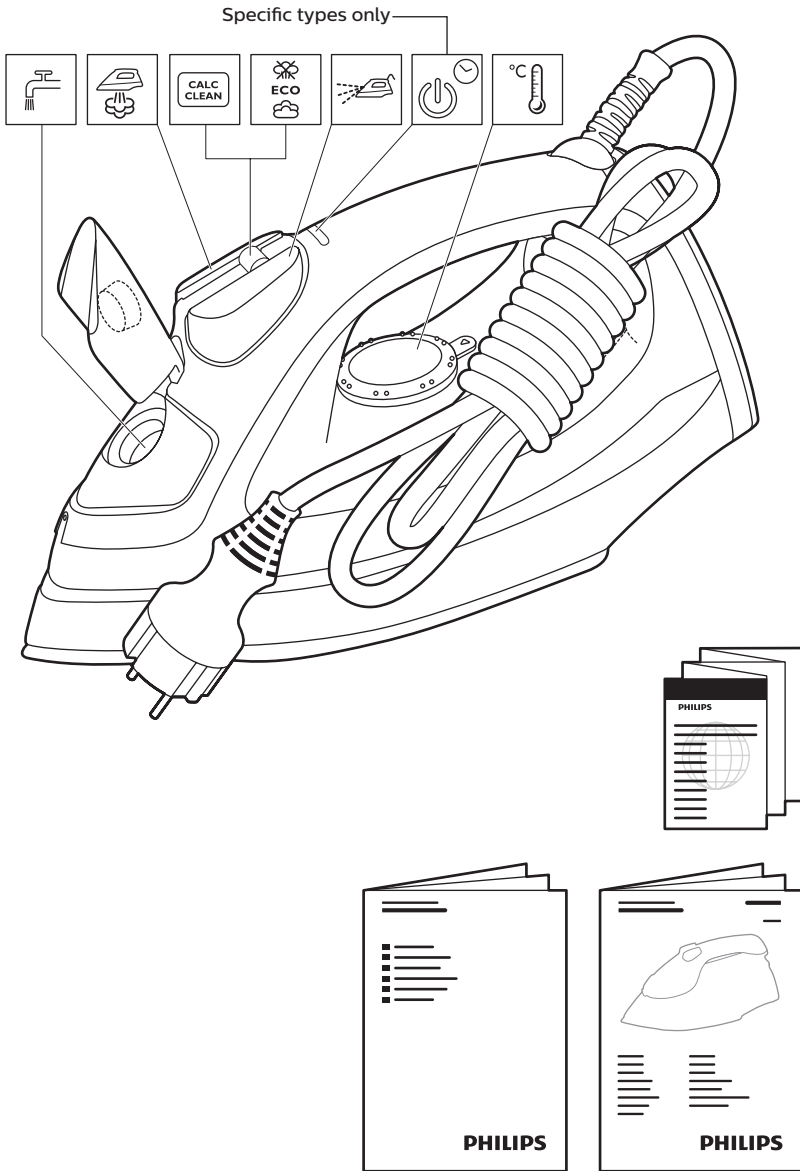
Mode d'emploi

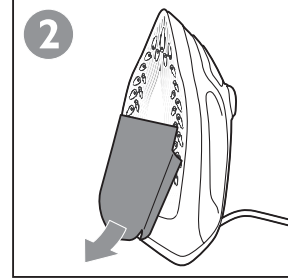
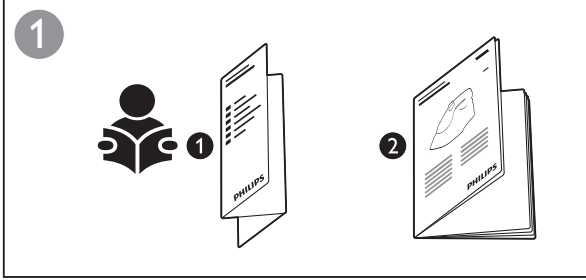
دفتريچه راهنمای کاربر

دليل المستخدم

# PHILIPS

	3		11
	4		12
	4		13
	6		15
	8		15
	8		16
	9		18



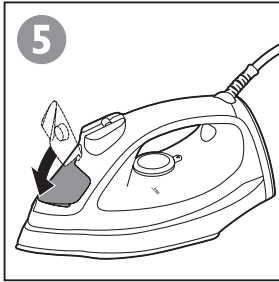
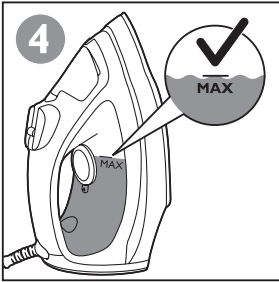
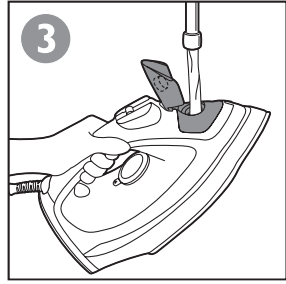
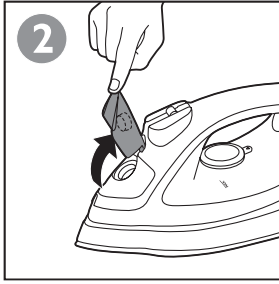
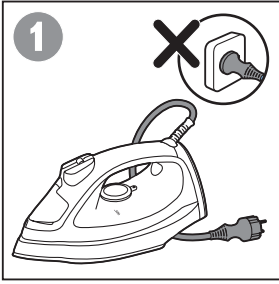


**EN** Fill the water tank with tap water only. Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals to avoid damage to your iron.

**FR** Remplissez le réservoir d'eau avec l'eau du robinet uniquement. N'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres produits chimiques pour éviter d'endommager votre fer.

**FA** مخزن را فقط با آب شیرپر کنید. عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افروندی اتو کشی یا سایر مواد شیمیایی را به آب اضافه نکنید تا از آسیب رسیدن به اتو جلوگیری کنید.

**AR** يعبأ الخزان بماء الصنبور فقط. لا يجب إضافة العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى لتجنب تلف المكواة.





EN Fabric  
FR Tissu

القماش FA  
پارچه AR



EN Linen  
FR Lin

نخی FA  
الكتان AR

**MAX  
LINEN**



EN Cotton  
FR Coton

کتانی FA  
القطن AR

●●●  
**COTTON**



EN Silk  
FR Soie

ابریشم FA  
الحرير AR

●●  
**SILK**

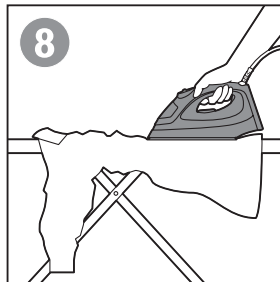
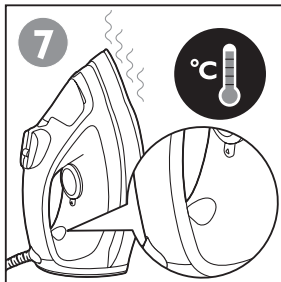
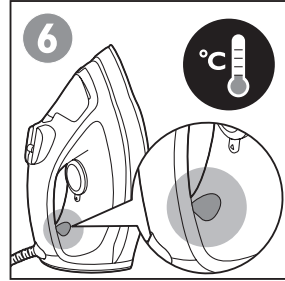
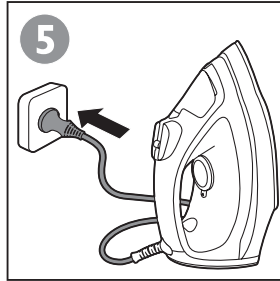
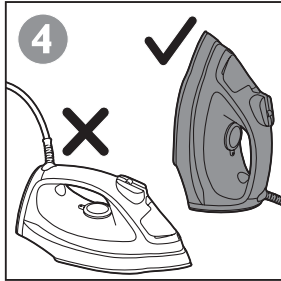
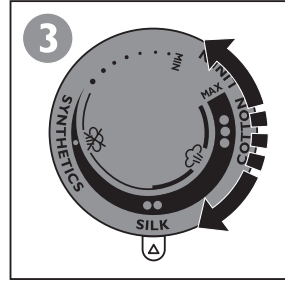
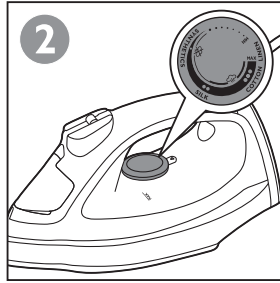
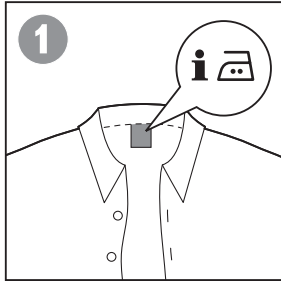
**ECO**

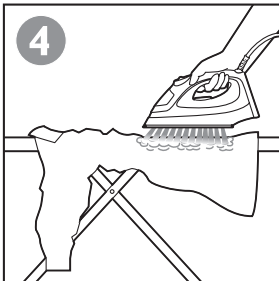
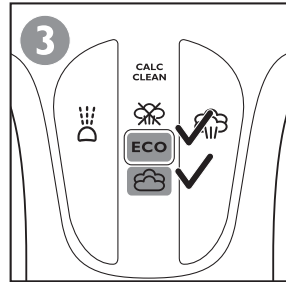
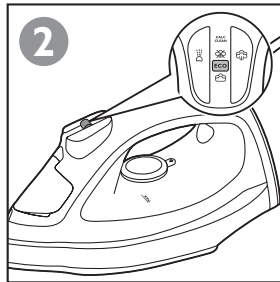
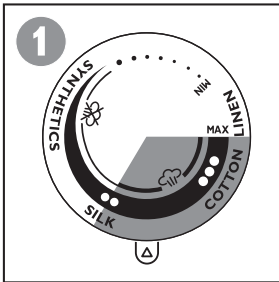
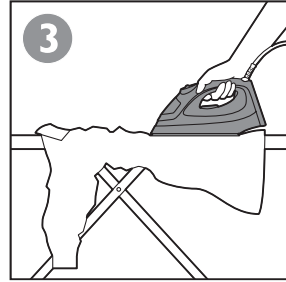
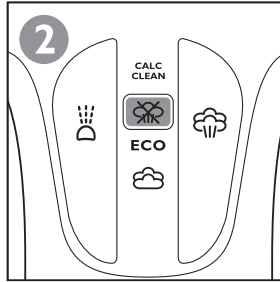
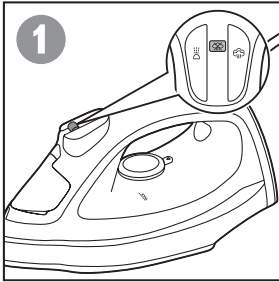
EN Synthetics  
FR Synthétique

پارچه های الیاف مصنوعی FA  
الاقمشة الصناعية AR

●  
**SYNTHETICS**











**EN** You can use the steam boost function at high temperatures (•• and above) both horizontally and vertically. Press the steam boost button briefly to apply a shot of steam to remove a stubborn crease from a garment. You can also press and hold the steam boost button for extra steam during ironing (specific types only).

**FR** Vous pouvez utiliser la fonction Effet pressing à de hautes températures (•• et au-delà) à l'horizontale et à la verticale. Appuyez brièvement sur le bouton Effet pressing pour appliquer un jet de vapeur sur le faux pli à éliminer d'un vêtement. Vous pouvez également maintenir enfoncé le bouton Effet pressing pour obtenir plus de vapeur pendant le repassage (certains modèles uniquement).

**FA** می توانید از عملکرد افزایش بخار (•• و بالاتر) هم به صورت افقی و هم به صورت عمودی استفاده کنید. دکمه افزایش بخار را برای مدت کوتاهی فشار دهید تا بخار تولید شود تا بتوانید چروکهای سخت پوشاک را برطرف سازید. همچنین می توانید دکمه افزایش بخار را در حین اتوکشی برای بخار بیشتر فشار داده و نگاه دارید (فقط مدل های خاص).

**AR** يمكنك استخدام وظيفة ضخ البخار على درجات حرارة عالية (•• وأعلى) على الوضعين الأفقي والرأسي. اضغط قصيرًا على زر ضخ البخار لضخ دفعة من البخار لإزالة التجاعيد العنيدة من الملابس. يمكنك أيضًا أن تضغط مع الاستمرار على زر ضخ البخار للحصول على دفعات بخار إضافية خلال الكي (أنواع محددة فقط).

EN Fabric  
FR Tissue

پارچه FA  
القماش AR



EN Cotton, Linen  
FR Coton, lin

پشم، کتان FA  
القطن، القطن AR

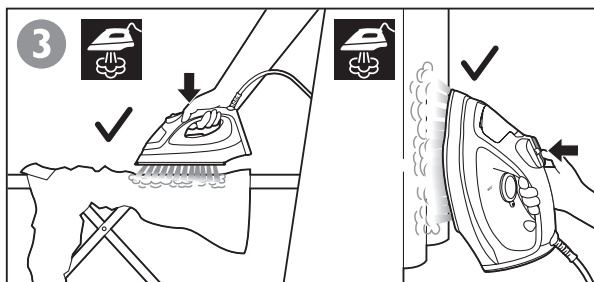
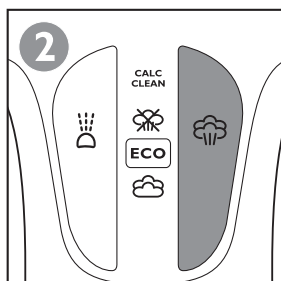
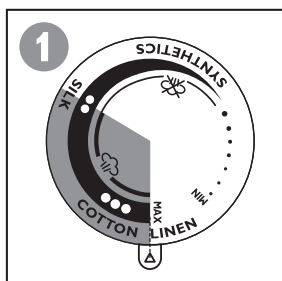
•••, MAX



EN Silk, Wool, Synthetics  
FR Soie, laine, synthétique

پشم، ابریشم، پارچه های الیاف مصنوعی FA  
الصوف، الحریر، الأقمشة الصناعية AR

••

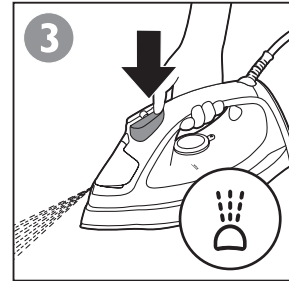
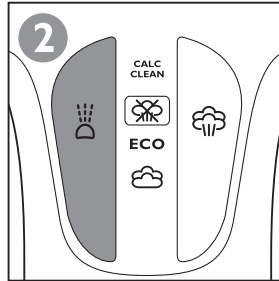
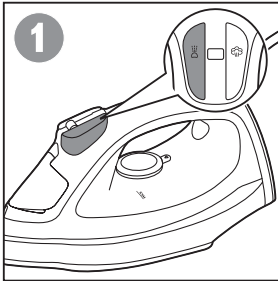




- EN** Use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.
- FR** Utilisez la fonction Spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

**FS** از عملکرد اسپری برای از بین بردن چروکهای سخت در هر درجه حرارتی استفاده کنید.

**AR** استخدم وظيفة البخار لإزالة التجاعيد العنيدة على أي إعداد لدرجة الحرارة.





EN Auto off (specific types only).

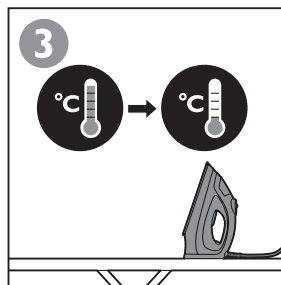
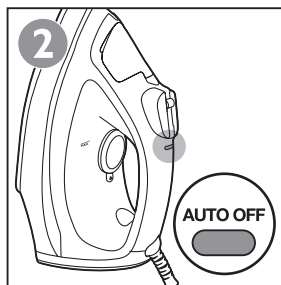
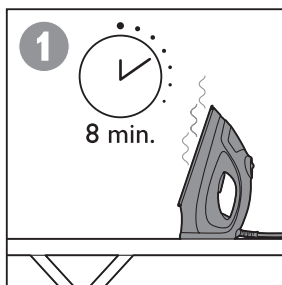
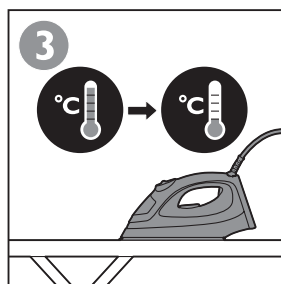
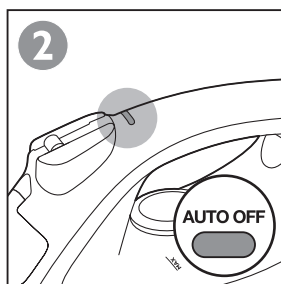
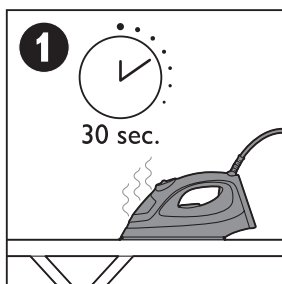
خاموشی خودکار (فقط مدل‌های خاص).

FA

FR Arrêt automatique (certains modèles uniquement)

الغلق التلقائي (أنواع محددة فقط).

AR



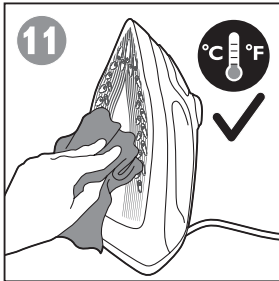
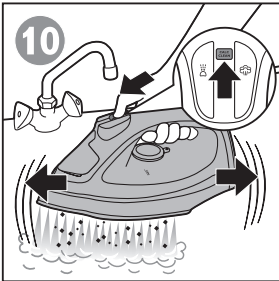
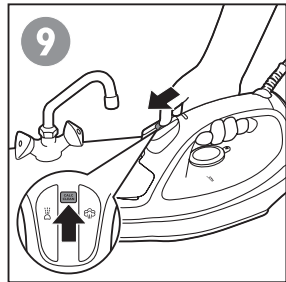
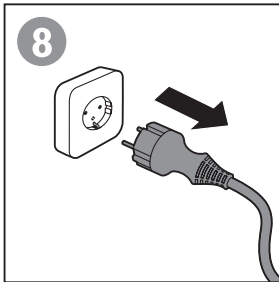
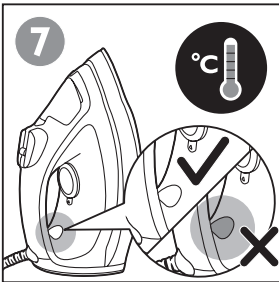
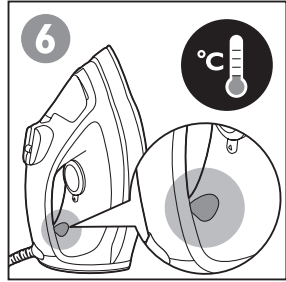
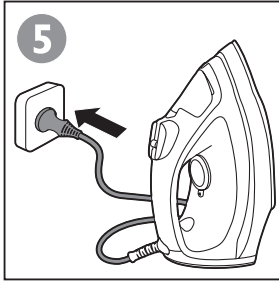
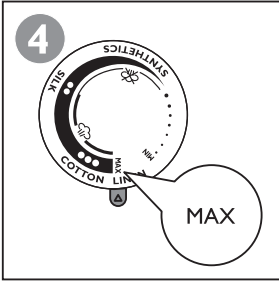
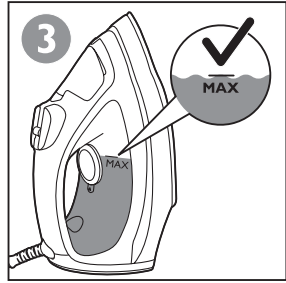
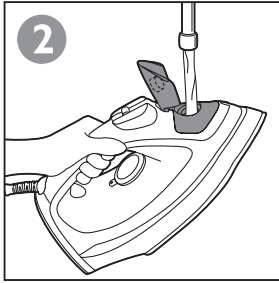
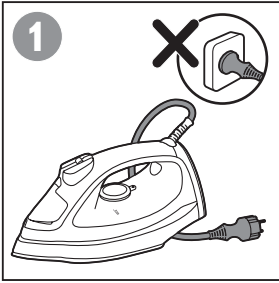
CALC  
CLEAN

**EN** Descale every two weeks. Fill the water tank and heat the iron to 'MAX' temperature. Then, unplug and hold the iron over your sink. Push and hold the slide button to calc-clean while you shake the iron to flush out the water.

**FR** Procédez au détartrage toutes les deux semaines. Remplissez le réservoir d'eau et faites chauffer le fer jusqu'à la température 'MAX'. Ensuite, débranchez le fer et tenez-le au-dessus de l'évier. Maintenez enfoncé le bouton coulissant sur Calc-Clean tout en secouant le fer pour vider l'eau.

**FA** هر دو هفته یکبار جرم گیری کنید. مخزن آب را پر کنید و اتو را روی درجه حرارت 'MAX' تنظیم کنید تا داغ شود. سپس دو شاخه اتو را از پرز بیرون کشیده و اتو را روی سینک ظرف شویی بگیرید. دکمه کشویی را فشار داده و نگاه دارید تا جرم گیری انجام شود و در همان حال برای بیرون آمدن آب اتو را تکان دهید.

**AR** قم بتنظيف الكلس كل أسبوعين. وقم بتعبئة خزان الماء وتسخين المكواة على إعداد درجة الحرارة "MAX". بعدئذ افصل المكواة عن التيار الكهربائي وامسك بها على الحوض. ادفع مع الاستمرار على الزر المنزلق لتنظيف الكلس بينما تهز المكواة لتفريغ الماء.



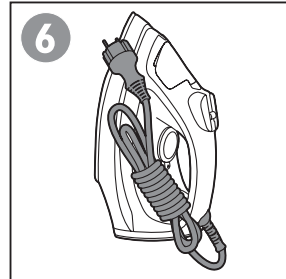
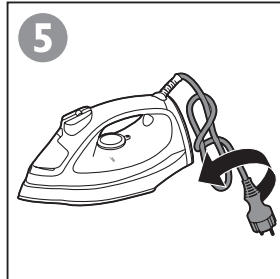
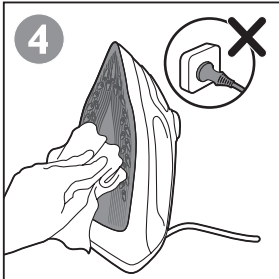
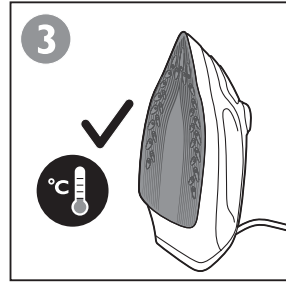
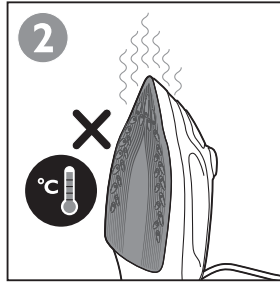
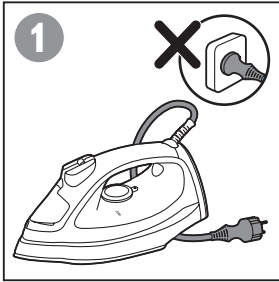


EN Do not use steelwool, vinegar or any abrasive cleaning agent.



FA از سیم ظرفشویی، سرکه یا هر گونه ماده تمیز کننده ساینده استفاده نکنید.



FR N'utilisez pas d'éponge métallique, de vinaigre ou de produits de nettoyage abrasifs.

AR لا تستخدم الصوف الصلب أو الخل أو أي أدوات تنظيف كاشطة.





Problem	Possible cause	Solution
EN	The iron does not produce steam.	The steam position is set to  . Set the steam position to <b>ECO</b> or  .
	The iron leaks	The water tank is filled beyond its capacity. Do not fill the water tank beyond the 'MAX' symbol.
	The steam boost function does not work properly.	You have used the steam boost function too often with not enough intervals. Temporarily keep the iron horizontal before you use the steam boost function again.
	Flakes and impurities leak from the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate. Use the calc-clean function until all flakes and impurities have been disposed of.
Water spots appear on the garment during ironing.	Steam has condensed onto the ironing board.	Occasionally iron wet spots without steam in order to dry them.
	If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth.	To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.

Problème	Cause possible	Solution
FR	Le fer ne produit pas de vapeur.	La commande de vapeur est réglée sur  . Réglez la position de vapeur sur <b>ECO</b> ou  .
	De l'eau s'écoule du fer.	Le réservoir d'eau a été rempli au-delà du niveau maximal. Ne remplissez pas le réservoir au-delà du symbole 'MAX'.
	La fonction Effet pressing ne fonctionne pas correctement.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent à de courts intervalles. Tenez le fer à l'horizontale pendant un petit moment avant d'utiliser à nouveau la fonction Effet pressing.
	Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle. Utilisez la fonction anticalcaire jusqu'à ce que les particules de calcaire et les impuretés soient éliminées.
	Des zones humides apparaissent sur le tissu pendant le repassage.	La vapeur s'est condensée sur la planche à repasser. Repassez sans vapeur ces zones humides jusqu'à ce qu'elles soient sèches.
	Si l'envers de la planche à repasser est également humide, séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.	Pour empêcher la condensation sur la table à repasser, utilisez une table à repasser dotée d'un plateau en métal.



المشكلة	السبب المحتمل	الحل
AR لا تضح المكواة أي كمية من البخار. يتسرب الماء من المكواة.	مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع  . خزان الماء مملوء أكثر من اللازم.	اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع ECO أو  أو لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأقصى "MAX".
وظيفة ضخ البخار لا تعمل بالشكل الملائم.	قد تكون استخدمت وظيفة ضخ البخار أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	ثبت المكواة بشكل أفقي مؤقتًا قبل استخدام وظيفة ضخ البخار مرة أخرى.
تنسرب رقائق ومواد ملوثة من قاعدة الكي أثناء عملية الكي.	يؤدي الماء العسر إلى تكون الرقائق داخل قاعدة الكي.	استخدم وظيفة تنظيف الكلس حتى تتم إزالة كل الرقائق والشوائب.
تظهر بقع مائية على الملابس أثناء الكي.	البخار تكثف على لوح الكي.	قم من وقت لآخر بكي البقع الرطبة بدون بخار لتجفيفها.
	إذا كان الجانب السفلي من لوح الكي رطبًا، أمسحه بقطعة قماش جافة لتجفيفه.	لتجنب تكثف البخار على لوح الكي، استخدم لوح كي مزود بشبكة سلكية في الأعلى.

مشكل	علت احتمالي	راه حل
FA أبو بخارى توليد نمى كند.	كنترل بخار روى وضعت  قرار دابه بنده است.	كنترل بخار را روى ECO يا  قرار دهيد.
أبو چكه مى كند.	خزان الماء مملوء أكثر من اللازم.	لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأقصى "MAX".
عملکرد تقویت بخار درست کار نمی کند.	قد تكون استخدمت وظيفة ضخ البخار أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	ثبت المكواة بشكل أفقي مؤقتًا قبل استخدام وظيفة ضخ البخار مرة أخرى.
در هنگام اتو كشی رسوبات و ناخالصی از صفحه اتو خارج می شوند.	يؤدي الماء العسر إلى تكون الرقائق داخل قاعدة الكي.	استخدم وظيفة تنظيف الكلس حتى تتم إزالة كل الرقائق والشوائب.
تظهر بقع مائية على الملابس أثناء الكي.	البخار تكثف على لوح الكي.	قم من وقت لآخر بكي البقع الرطبة بدون بخار لتجفيفها.
	إذا كان الجانب السفلي من لوح الكي رطبًا، أمسحه بقطعة قماش جافة لتجفيفه.	اگر زیر میز اتو خیس باشد آن را با یک پارچه خشک، خشک کنید.







Specifications are subject to change without notice.  
©2016 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

4239 000 98682

